

Oral-B®

Professional Care WaterJet

MD 15 A



powered
by **BRAUN**

Type 3718

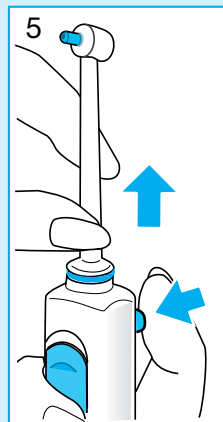
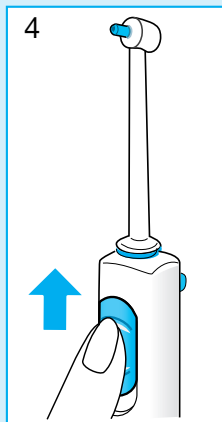
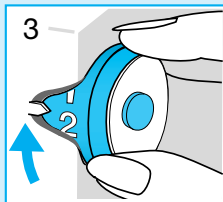
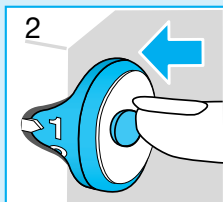
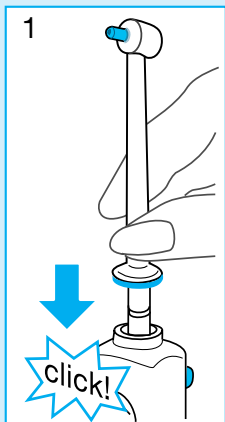
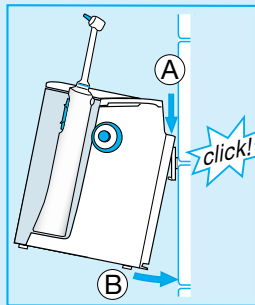
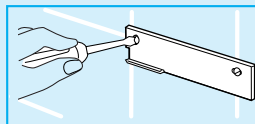
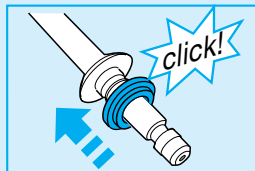
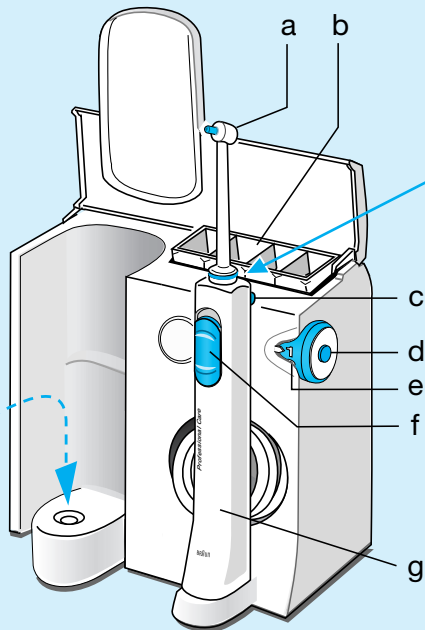
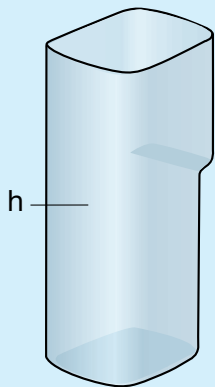


Deutsch	4, 36, 41
English	6, 36, 41
Français	8, 36, 41
Español	10, 36, 41
Português	12, 37, 41
Italiano	14, 37, 41
Nederlands	16, 37, 41
Dansk	18, 38, 41
Norsk	20, 38, 41
Svenska	22, 38, 41
Suomi	24, 38, 41
Ελληνικά	26, 39, 41
Türkçe	29, 41
Русский	31, 39, 41
عربي	35, 33, 41

Internet:

www.oralb.com
www.braun.com

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
(A) Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (GB)** If you should require further assistance, please call our Consumer Service line.
0 800 73 11 792 (free call)
- (IRL)** **Helpline**
1 800 509 448 (free call)
- (F)** Appelez le Service Consommateurs Oral-B :
0 810 365 855 (numéro azur)
- (B)** **02-711 92 11**
- (LU)** Vous avez des questions sur ce produit?
Appelez:
4 00 50 51
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
02-667 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product?
Bel Braun/Oral-B Consumenten-lijn:
0800-4 45 53 88
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22-72-88-10
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
09 452 872
- (GR)** **Τηλέφωνο για πληροφορίες**
210 9478700
- (TR)** **Danışma Hattı**
0212-473-75-85
- (RUS)** **Телефонный помощь**
8-800-200-1444



Deutsch

Der Oral-B Professional Care WaterJet entfernt Speisereste, die sich noch zwischen den Zähnen befinden und massiert gleichzeitig das Zahnfleisch. Verwenden Sie die Munddusche grundsätzlich nach dem Zähneputzen.

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtig

Das Gerät muss so befestigt werden, dass es nicht ins Wasser fallen kann. Der Netzstecker sollte immer zugänglich sein. Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Gerät zum Braun Kundendienst. Ein beschädigtes oder defektes Gerät darf nicht mehr benutzt werden.

Gerätebeschreibung

- Ⓐ Aufsteckdüse
- Ⓑ Köcher für Aufsteckdüsen
- Ⓒ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- Ⓓ Ein-/Aus-Schalter
- Ⓔ Wasserdruckregler
- Ⓕ Schiebeshalter (Wasser Ein/Aus)
- Ⓖ Handstück
- Ⓗ Wasserbehälter (600 ml)

Technische Daten

Netzanschluss:
siehe Typenschild am Geräteboden
Leistungsaufnahme: 24 W

Verwendung der Munddusche

Vor Erstgebrauch den Wasserbehälter füllen und das Wasser durchlaufen lassen, indem Sie das eingeschaltete Handstück ins Waschbecken halten.

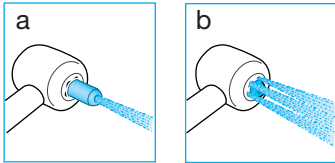
1. Eine Aufsteckdüse Ⓐ auf das Handstück Ⓔ setzen, bis sie einrastet. Wasserbehälter mit Wasser füllen (ggf. Mundwasser zufügen).
2. Munddusche mit dem Ein-/Aus-Schalter Ⓓ einschalten. (Schiebeshalter Ⓕ am Handstück sollte noch nicht hochgeschoben sein.)
3. Wählen Sie mit dem Wasserdruckregler Ⓔ die gewünschte Impulsstärke (1 = sanft, 5 = kräftig). Sie sollten mit der Einstellung (1) beginnen, besonders wenn Ihr Zahnfleisch zu bluten neigt oder wenn Kinder die Munddusche benutzen.
4. Beugen Sie sich über das Waschbecken und führen Sie die Düse an Zähne und Zahnfleisch. Schalten Sie erst dann das Handstück ein, indem Sie den Schiebeshalter nach oben schieben. Halten Sie den Mund leicht geöffnet, damit das Wasser ins Waschbecken ablaufen kann.

Die Aufsteckdüse bietet je nach Position der Düsen spitze zwei unterschiedliche Funktionen:

Einfachstrahl:

Düsen spitze in Stellung (a): zum Reinigen der Zähne und Zahnzwischenräume, um

auch hartnäckige Speisereste (materia alba) heraus zu spülen.



Mehrfachstrahl:

Düsenspitze in Stellung (b): zum Massieren des Zahnfleisches, um es gesund und kräftig zu halten.

Unterbrechen Sie zunächst den Wasserstrahl mit dem Schiebeschalter, um ein Verspritzen zu vermeiden.

Drücken Sie dann die Düsenspitze hinein oder heraus, um von einer Funktion zur anderen zu schalten.

Fangen Sie mit dem Einfachstrahl an. Richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume.

Massieren Sie dann Ihr Zahnfleisch mit dem Mehrfachstrahl.

Um die Funktion der umschaltbaren Aufsteckdüse sicherzustellen, befindet sich im unteren Bereich des Schafts ein kleines Sieb. Wenn der Wasserdruck nachlässt, sollten Sie das Sieb überprüfen und eventuelle Ablagerungen entfernen, z.B. indem Sie den Schaft ausklopfen.

Max. Betriebsdauer: 15 Minuten
Abkühlzeit: 2 Stunden

Nach dem Gebrauch

Wasserbehälter immer vollständig entleeren, da es sonst bei längerer Nichtbenutzung zu Bakterienbildung kommen könnte. Sollten Sie auf Rat Ihres Zahnarztes hin Chlorhexidin-Lösung in Ihrer Munddusche verwenden, spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach, um eventuelle Ablagerungen zu vermeiden.

Munddusche mit dem Ein-/Aus-Schalter ausschalten.

Entriegelungsknopf drücken, um die Aufsteckdüse abzunehmen. Wischen Sie das Handstück ab und setzen Sie es zurück auf seinen Sockel. Die Aufsteckdüsen können im Köcher aufbewahrt werden.

Reinigen

Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. Der Wasserbehälter und der Köcher sind herausnehmbar und spülmaschinengeeignet.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systemen zu.



English

The Oral-B Professional Care WaterJet removes remaining food particles from between your teeth, while it also effectively massages your gums. Always use the WaterJet after brushing your teeth.

Please read the use instructions carefully before first use.

Important

The appliance must be mounted in a way that it cannot fall into water.

The plug should always be accessible. Periodically check the cord for damage. A damaged or non-functioning appliance should no longer be used. Take it to a Braun Service Centre.

Description

- Ⓐ Irrigator jet
- Ⓑ Jet compartment
- Ⓒ Jet release button
- Ⓓ On/off switch
- Ⓔ Water pressure control dial
- Ⓕ Handle switch (water stop and go)
- Ⓖ Irrigator handle
- Ⓗ Water container (600 ml/20 fl. oz.)

Specifications

Power supply: see bottom of housing

Power intake: 24 W

Using the Irrigator

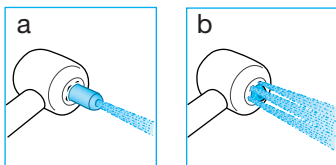
Before using for the first time, fill the water container and allow the water to run through completely by holding the irrigator handle over a washbasin.

1. Attach one of the irrigator jets Ⓐ to the handle Ⓖ until it locks in place. Fill the water container with water and add mouthwash, if desired.
2. Turn on the irrigator by pressing the on/off switch Ⓓ. (When doing so, the handle switch Ⓕ should be in the lower position = water stop.)
3. Select the water pressure with the pressure control dial Ⓔ (1 = gentle, 5 = strong). We recommend that you start with setting (1), especially if your gums tend to bleed or if children are using the irrigator.
4. Bend over the washbasin and guide the jet to your teeth and gums. Slide the handle switch up to start the water stream. Keep your mouth slightly open to allow the water to run into the washbasin.

The irrigator jet offers two different functions depending on the position of the jet tip:

Single jet:

Jet tip in position (a) to clean the teeth and the interdental spaces and remove resistant food particles.



Multi jet:

Jet tip in position (b) to massage the gums and keep them healthy.

First, turn off the water stream by sliding the handle switch down (to avoid unintended water spraying).

The jet can easily be switched from one function to the other by pressing the jet tip in or out.

Begin with the single jet. Guide the water stream to the teeth and especially to the interdental spaces.

Then massage the gums with the multi jet.

To ensure the jet functions, a small sieve is incorporated in the lower end of the shaft. Should you notice a reduced water pressure, check the sieve for any deposits and remove them, e.g. by carefully tapping the shaft on a flat surface.

Max. operating time: 15 minutes

Cooling off time: 2 hours

After use

Always empty the water container entirely to prevent bacteria from collecting in the standing water. If your dentist has recommended

use of a chlorhexidine solution with your irrigator, allow some water to run through the irrigator after use to prevent any deposit build-up.

Press the on/off switch to turn off the irrigator.

To take off the irrigator jet, press the jet release button. The jets can be stored in the jet compartment. Wipe the handle dry and place it back onto its base.

Cleaning

Regularly clean the housing with a damp cloth.

The water container and the jet compartment are removable and dishwasher-safe.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



Français

L'hydropulseur Oral-B Professional Care WaterJet élimine les résidus alimentaires dans les espaces interdentaires tout en massant efficacement les gencives. Utilisez toujours l'hydropulseur après vous être brossé les dents.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la première utilisation.

Important

L'appareil doit être fixé de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau.

La prise doit toujours être accessible. Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation. En cas d'endommagement ou de dysfonctionnement il ne doit plus être utilisé. Apportez-le dans un Centre de Service Oral-B.

Description

- Ⓐ Canule
- Ⓑ Compartiment de rangement des canules
- Ⓒ Bouton de déverrouillage de la canule
- Ⓓ Commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur
- Ⓔ Molette de réglage de la pression de l'eau
- Ⓕ Commutateur marche/arrêt du manche de la canule
- Ⓖ Manche de la canule
- Ⓗ Réservoir d'eau (600 ml)

Particularités

Puissance fournie: voir sous le bloc-moteur

Puissance utilisée: 24 W

Utilisation de l'hydropulseur

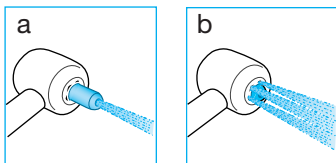
Avant une première utilisation, remplissez le réservoir d'eau et faites circuler l'eau dans tout le circuit en tenant le manche de la canule au-dessus du lavabo.

1. Posez l'une des canules Ⓐ sur le manche de la canule Ⓖ jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.
Remplissez le réservoir avec de l'eau, en ajoutant un bain de bouche si vous le souhaitez.
2. Mettez l'hydropulseur en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur Ⓓ (ce faisant, le commutateur marche/arrêt du manche de la canule Ⓕ ne doit pas encore être mis en marche).
3. Sélectionnez la pression de l'eau avec le molette de réglage de la pression Ⓔ (1 = doux, 5 = fort).
Nous recommandons de commencer sur la position (1), surtout si vos gencives ont tendance à saigner, ou si ce sont des enfants qui utilisent l'hydropulseur.
4. Penchez-vous au-dessus du lavabo et dirigez la canule vers vos dents et vos gencives. Poussez le commutateur marche/arrêt du manche de la canule vers le haut pour l'activer. Maintenez votre bouche légèrement ouverte pour permettre à l'eau de s'écouler dans le lavabo.

L'hydropulseur est doté de deux fonctions distinctes selon la position de l'embout:

Jet simple :

En position (a) l'embout du jet nettoie les dents et les espaces interdentaires et élimine les résidus alimentaires.



Jet multiple :

En position (b) l'embout du jet masse les gencives et les maintient en bonne santé.

Fermez d'abord le jet d'eau en abaissant le commutateur (pour éviter les projections intempestives). Le jet peut facilement passer d'un mode à l'autre par simple pression sur l'embout. Commencez avec le jet simple. Guidez le jet d'eau vers vos dents en insistant sur les espaces interdentaires. Massez ensuite les gencives avec le jet multiple.

Pour garantir le bon fonctionnement du jet, un petit filtre est incorporé à la partie inférieure du manche. Si la pression de l'eau vous semble diminuer, vérifiez la présence éventuelle de dépôts sur le filtre et enlevez-les, en tapotant doucement le manche contre une surface plate, par exemple.

Temps de fonctionnement maximal :
15 minutes

Temps de refroidissement : 2 heures

Après utilisation

Videz toujours complètement le réservoir d'eau. Sinon, des bactéries pourraient se développer dans l'eau restante si l'appareil n'était pas utilisé pendant un certain temps. Si votre chirurgien-dentiste vous a recommandé d'utiliser une solution à la chlorhexidine dans votre hydropulseur, laissez circuler un peu d'eau dans votre hydropulseur, après utilisation de cette solution, pour éviter la formation de dépôt. Appuyez sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur pour l'arrêter.

Pour retirer la canule, appuyez sur le bouton de retrait de la canule. Les canules peuvent être rangées dans le compartiment de rangement. Essayez le manche de la canule et reposez-le sur son support.

Entretien

Nettoyez régulièrement le bloc-moteur avec un linge humide.

Le réservoir d'eau et le compartiment de rangement pour les canules sont extractibles et sont lavables dans le lave-vaisselle.

Sauf modifications.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Español

El impulsor Oral-B Professional Care WaterJet elimina las partículas restantes de comida de entre los dientes, al mismo tiempo que proporciona un masaje efectivo a sus encías. Use siempre el WaterJet después de cepillarse los dientes.

Antes de utilizar este aparato, recomendamos que lea atentamente las siguientes instrucciones.

Importante

El aparato deberá emplazado de manera que no pueda caer al agua.

El enchufe debe estar siempre en un lugar accesible. Compruebe periódicamente el cable para evitar que se estropee. Si el aparato está dañado o no funciona no lo use.

Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica Braun.

Descripción

- Ⓐ Boquilla del impulsor de agua
- Ⓑ Compartimento para guardar las boquillas
- Ⓒ Botón de expulsión de la boquilla
- Ⓓ Interruptor de conexión/desconexión
- Ⓔ Regulador de presión del agua
- Ⓕ Interruptor deslizante (activa la impulsión de agua)
- Ⓖ Mango del impulsor
- Ⓗ Depósito de agua (600 ml)

Especificaciones

Corriente: ver parte inferior del aparato

Potencia: 24 W

Uso del impulsor de agua

Antes de utilizarlo por primera vez, llene el depósito de agua y haga circular el agua completamente por el aparato colocando en mango dentro del lavabo.

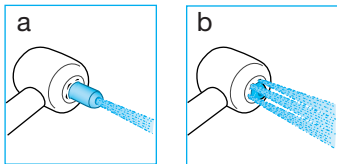
1. Coloque una de las boquillas Ⓐ en el mango Ⓖ hasta que encaje en su sitio. Llene de nuevo el depósito de agua y añada una solución de higiene bucal si lo desea.
2. Para conectar el impulsor, presione el interruptor de conexión/desconexión Ⓓ. (Cuando realice esta operación, el interruptor deslizante Ⓕ del mango no debe ser presionado.)
3. Seleccione la presión de agua que Ud. desee con el regulador de presión Ⓔ (1 = suave, 5 = fuerte). Es aconsejable comenzar con la posición (1), especialmente si sus encías tienen tendencia a sangrar o si es utilizado por un niño.
4. Inclínese sobre el lavabo y dirija la boquilla del impulsor hacia sus dientes y encías. Deslice el interruptor hacia arriba para activar la impulsión de agua. Mantenga la boca ligeramente abierta para permitir que el agua caiga dentro del lavabo.

El impulsor le ofrece dos funciones diferentes dependiendo de la posición de la boquilla del impulsor:

Monochorro:

Boquilla del impulsor en posición (a) para

limpiar los dientes, espacios interdentes y eliminar las partículas de comida resistentes.



Multi chorro:

Boquilla del impulsor en posición (b) para masajear las encías y mantenerlas sanas.

En primer lugar, apague la corriente del agua desplazando el interruptor deslizable del mango hacia abajo (para evitar salpicaduras de agua involuntarias.) El chorro puede ser cambiado fácilmente de una función a otra presionando el interruptor de la boquilla hacia dentro o fuera. Empiece con el Monochorro. Dirija el chorro de agua hacia los dientes y especialmente a los espacios interdentes. Luego masajee las encías con el Multichorro.

Para asegurar las funciones del impulsor, se ha incorporado al final del mango un pequeño colador. Si nota una disminución de la presión del agua, compruebe si hay algún depósito en el colador eliminándolo, golpeando suavemente el mango en una superficie plana.

Tiempo máximo de funcionamiento: 15 minutos
Tiempo de enfriamiento: 2 horas

Después del uso

Siempre ha de vaciar el depósito de agua completamente. De este modo, en el caso de la no utilización del aparato por un período de tiempo, se previene la proliferación de bacterias. Si su dentista le recomienda que utilice una solución chlorhexidina con el impulsor, haga circular el agua completamente por el aparato después de su utilización para prevenir que se forme algún depósito. Presione el interruptor de conexión/desconexión para desconectar el impulsor de agua.

Para extraer la boquilla del impulsor de agua, presione el botón de expulsión de la boquilla. Las boquillas pueden ser guardadas en el compartimento especialmente diseñado para ello.

Asegúrese que el mango esté seco y colóquelo de nuevo sobre su base.

Limpieza

Limpie regularmente la cubierta con un paño húmedo.

El depósito de agua y el compartimento para las boquillas son extraíbles y se pueden limpiar en el lavavajillas.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.



Português

O propulsor Oral-B Professional Care WaterJet remove as partículas de alimentos que se depositam nos espaços interdentários, ao mesmo tempo que massaja eficazmente as gengivas. Utilize sempre o irrigador depois de escovar os dentes.

Antes de utilizar o aparelho, recomendamos que leia atentamente as seguintes instruções.

Importante

O aparelho deve ser colocado por forma a impedir a sua submersão em água. A tomada deve estar sempre acessível. Verifique periodicamente o cabo de alimentação para evitar que se danifique. Um aparelho danificado, ou que não funciona, não deve continuar a ser utilizado. Nestes casos, leve o aparelho ao Serviço de Assistência Técnica Braun.

Descrição

- Ⓐ Boquilha de impulsão do jacto
- Ⓑ Compartimento para guardar as boquilhas
- Ⓒ Botão de expulsão da boquilha
- Ⓓ Interruptor ligar/desligar
- Ⓔ Regulador da pressão de água
- Ⓕ Interruptor deslizante (activa a impulsão de água)
- Ⓖ Punho do propulsor de água
- Ⓗ Depósito de água (600 ml)

Especificações

Corrente: ver parte inferior do aparelho
Potência: 24 W

Uso do propulsor de água

Antes de o utilizar pela primeira vez, encha o depósito de água e deixe a água fazer o circuito completo do aparelho, segurando a unidade de carga por cima dum lavatório.

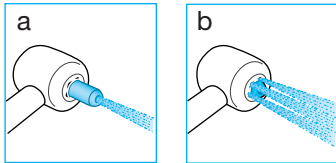
1. Coloque uma das boquilhas Ⓐ no punho Ⓖ de forma a encaixar no sítio. Encha novamente o depósito com água e, se desejar, junte uma solução de higiene oral.
2. Ligue o propulsor de água, pressionando o interruptor ligar/desligar Ⓓ. (Quando realizar esta operação, o interruptor deslizante Ⓕ do punho não deve ser pressionado.)
3. Seleccione a pressão de água que desejar no regulador Ⓔ (1 = suave, 5 = forte). É aconselhável começar na posição (1), especialmente se as suas gengivas têm tendência a sangrar ou se for utilizado por uma criança.
4. Incline-se sobre o lavatório e guie a boquilha do propulsor para as suas gengivas e dentes. Para activar o jacto de água, deslize para cima o interruptor da unidade de carga. Mantenha a boca ligeiramente aberta para que a água escorra para o lavatório.

O propulsor oferece duas funções de jacto diferentes, dependendo da posição do interruptor na extremidade:

Jacto simples:

Interruptor na posição (a) para limpar os

dentes e espaços interdentários e remover as partículas de alimentos mais resistentes.



Jacto múltiplo:

Interruptor na posição (b) para massajar as gengivas e mantê-las saudáveis.

Primeiro, desligue o jacto de água movendo o interruptor do cabo para baixo (para evitar borrifos de água não desejados). O jacto pode facilmente ser modificado de uma função para a outra, pressionando a extremidade do interruptor para cima ou para baixo. Inicie com o jacto simples. Direcione o jacto de água para os dentes, especialmente para os espaços interdentários. De seguida, massage as gengivas com o jacto múltiplo.

Para se assegurar de que o irrigador funciona, um pequeno filtro encontra-se incorporado na parte de baixo do cabo. No caso de sentir uma redução na pressão da água, verifique se o filtro contém depósitos e remova-os batendo cuidadosamente com o cabo numa superfície plana.

Tempo máximo de funcionamento:
15 minutos
Período de arrefecimento: 2 horas

Depois da utilização

Esvazie sempre o depósito de água totalmente. Deste modo, no caso da não utilização do aparelho por um período de tempo, previne-se a proliferação de bactérias. Se o seu dentista recomenda que utilize uma solução chlorhexidina com o propulsor, deixe circular a água completamente pelo aparelho após a sua utilização, para prevenir a formação de resíduos.

Pressione o interruptor ligar/desligar para desligar o propulsor de água.

Para retirar a boquilha do propulsor de água, pressione o botão de expulsão da boquilha. As boquilhas podem ser arrumadas no seu próprio compartimento. Certifique-se que o punho está seco e coloque-o sobre a sua base.

Limpeza

Limpe a base regularmente com um pano húmido.

O depósito de água e o compartimento das boquilhas são removíveis, podendo ser lavados na máquina de lavar loiça.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.



Italiano

L'idropulsore Oral-B Professional Care WaterJet rimuove i residui di cibo dagli spazi interdentali e massaggia le gengive. Utilizzate sempre l'idropulsore dopo lo spazzolamento dei denti.

Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta vi raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Importante

Posizionare l'apparecchio in modo che non rischi di cadere in acqua.

La spina dovrebbe essere facilmente raggiungibile. Controllate di tanto in tanto il cordone per individuare eventuali danni. Nel caso ve ne fossero portate lo strumento presso un Centro Assistenza Braun. Un'unità di ricarica danneggiata o malfunzionante non deve più essere utilizzata.

Descrizione

- Ⓐ Beccuccio
- Ⓑ Contenitore per i beccucci
- Ⓒ Tasto di sgancio del beccuccio
- Ⓓ Interruttore acceso/spento
- Ⓔ Selettore per la regolazione della pressione dell'acqua
- Ⓕ Tasto scorrevole (attiva/interrompe l'acqua)
- Ⓖ Impugnatura dell'idropulsore
- Ⓗ Serbatoio d'acqua (600 ml)

Caratteristiche

Tensione di alimentazione:
vedere il fondo dell'unità di ricarica
Potenza: 24 W

Utilizzo dell'idropulsore

Prima di utilizzarlo per la prima volta, riempite il contenitore dell'acqua e lasciate che l'acqua scorra fino a completo svuotamento, mantenendo l'impugnatura dell'idropulsore su di un lavandino.

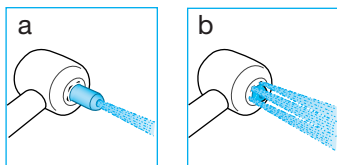
1. Inserite un beccuccio Ⓐ dell'idropulsore sull'impugnatura Ⓖ fino a completo fissaggio. Riempite di nuovo il contenitore dell'acqua aggiungendo, se desiderate, del collutorio.
2. Accendete l'idropulsore premendo il tasto di accensione Ⓓ. (In questo momento il tasto scorrevole Ⓕ dell'impugnatura non deve essere spinto in alto.)
3. Selezionate la pressione dell'acqua con il selettore di regolazione della pressione Ⓔ (1 = delicato, 5 = forte). E' consigliabile iniziare con il livello (1), specialmente se le vostre gengive tendono a sanguinare o se l'apparecchio è utilizzato da bambini.
4. Chinatevi leggermente sul lavandino ed avvicinate il beccuccio ai denti e gengive. Spostate il tasto scorrevole dell'impugnatura verso l'alto per avviare il getto d'acqua. Tenete la bocca leggermente aperta per permettere all'acqua di scorrere nel lavandino.

Potete scegliere tra due differenti funzioni del getto semplicemente spostando il pulsante del beccuccio:

Getto singolo:

Pulsante del beccuccio nella posizione (a)

per pulire i denti e gli spazi interdentali e rimuovere particelle di cibo.



Getto rotante:

Pulsante del beccuccio nella posizione (b) per massaggiare le gengive e mantenerle sane.

Prima interrompete il getto d'acqua spingendo il tasto scorrevole verso il basso. Iniziate utilizzando il getto singolo. Guidate il getto sui denti e tra gli spazi interdentali. Utilizzate infine il getto rotante per massaggiare le gengive.

Per assicurare il corretto funzionamento dell'idropulsore, è stato inserito un filtro nella parte inferiore dell'impugnatura.

Se notate una diminuzione della pressione dell'acqua, verificate il filtro e rimuovete eventuali depositi battendo leggermente l'impugnatura su una superficie piana.

Massimo tempo di utilizzo: 15 minuti

Tempo di raffreddamento: 2 ore

Dopo l'uso

Svuotate sempre completamente il contenitore dell'acqua.

Diversamente i batteri potrebbero raccogliersi nell'acqua residua, se il prodotto rimane

inutilizzato per un certo periodo di tempo. Se il vostro dentista vi ha raccomandato di usare una soluzione con clorexidina con il vostro idropulsore, fate scorrere dell'acqua attraverso lo strumento dopo l'uso della clorexidina, per evitare la formazione di depositi.

Premete il tasto di accensione/spegnimento per spegnere l'idropulsore.

Per rimuovere il beccuccio dell'idropulsore, premete il tasto di sgancio del beccuccio. I beccucci possono essere riposti nel comparto porta beccucci.

Asciugate l'impugnatura e riponetela sulla apposita base.

Pulizia

Pulite regolarmente la base con uno straccio asciutto.

Il contenitore per l'acqua e il comparto porta beccucci sono rimuovibili e lavabili in lavastoviglie.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



Nederlands

De Oral-B Professional Care WaterJet mond-douche verwijdert voedselresten tussen de tanden en kiezen en masseert het tandvlees. Gebruik de WaterJet altijd na het poetsen.

Lees voor het gebruik eerst de gebruiksaanwijzing.

Waarschuwing

Het apparaat dient zo geplaatst te worden dat het niet in het water kan vallen.

De stekker dient ten alle tijden makkelijk bereikbaar te zijn. Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen. Een beschadigd of defekt apparaat mag niet langer worden gebruikt. Het defekte apparaat dient u bij een Braun Service dealer in te leveren.

Omschrijving

- Ⓐ Opzetspuitstukje
- Ⓑ Opbergruimte voor de opzetspuitstukjes
- Ⓒ Knop voor het verwijderen van het opzetspuitstukje
- Ⓓ Aan/uit schakelaar
- Ⓔ Waterpulsregelknop
- Ⓕ Schuifschakelaar voor het aan en uit zetten van de water toevoer
- Ⓖ Handgreep van de monddouche
- Ⓗ Waterreservoir (600 ml)

Specificaties

Energievoorziening: zie onderkant van het apparaat

Wattage: 24 W

Gebruik van de monddouche

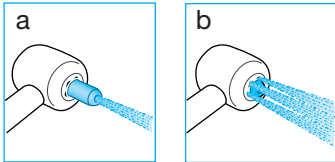
Voordat u de monddouche voor het eerst in gebruik neemt, dient u deze door te spoelen. Haal het waterreservoir van het motordeel en vul dit met lauw water. Druk het waterreservoir daarna weer stevig op zijn plaats. Neem de handgreep van de magnetische houder en houd deze boven de wastafel en laat het water doorlopen.

1. Plaats één van de opzetspuitstukjes Ⓐ op de handgreep Ⓖ tot deze hoorbaar vastklikt. Vul het waterreservoir opnieuw met water en voeg desgewenst mondwater toe.
2. Zet de monddouche aan door op de aan/uit schakelaar Ⓓ te drukken. (Wanneer u dit doet dient de schuifschakelaar voor de water toevoer Ⓕ naar beneden te zijn.)
3. Stel de sterke van de waterpulsen in met de waterpulsregelknop Ⓔ (1 = zacht, 5 = hard). Het is raadzaam om met de laagste druk te beginnen (stand 1), vooral als u last heeft van gevoelig tandvlees of bij gebruik door kinderen.
4. Buig iets voorover boven de wastafel en richt het spuitstukje op uw tanden of kiezen. Schakel het apparaat d.m.v. de schuifschakelaar in. Binnen een paar seconden komen de waterpulsen. Houd de mond een beetje geopend om het water in de wastafel te laten lopen.

De monddouche biedt twee verschillende functies, die kunnen worden ingesteld met behulp van de jet-schakelaar:

Enkelvoudige straal:

Jet-schakelaar in positie (a) om tanden en kiezen en de ruimte daartussen te reinigen en voor het verwijderen van voedselresten.



Multi straal:

Jet-schakelaar in positie (b) voor het masseren en gezond houden van het tandvlees.

Schakel eerst de waterstroom uit door de schakelaar naar beneden te schuiven (om het onbedoeld spuiten van water te voorkomen). De monddouche kan eenvoudig worden omgeschakeld van de ene functie naar de andere door het in- of uitdrukken van de jet-schakelaar. Begin met de enkelvoudige straal. Richt de waterstraal op de tanden en in het bijzonder op de ruimtes tussen de tanden en kiezen. Masseer daarna het tandvlees met de multi straal.

Om de prestatie van de monddouche optimaal te houden, is in de onderkant van het handvat een kleine filter geplaatst. Indien u een afname van de waterdruk bemerkt, dient u te checken of er aanslag op de filter zit. Dit kunt u dan verwijderen, bijvoorbeeld door met het handvat voorzichtig op een vlakke ondergrond te kloppen.

Maximale gebruikstijd: 15 minuten

Afkoeltijd: 2 uur

Na gebruik

Schakel het apparaat niet uit voordat het waterreservoir helemaal leeg is en er geen water meer uit de handgreep komt. Als het apparaat nl. lange tijd niet wordt gebruikt, kunnen bacteriën het achtergebleven water verontreinigen. Als uw tandarts u heeft aangeraden een chloorhexidine oplossing te gebruiken, laat dan na gebruik wat water door de monddouche lopen.

Dit voorkomt verstoppingen. Schakel de monddouche uit.

Om de opzetspuitstukjes van de handgreep te verwijderen, druk op de knop die zich achterop de handgreep bevindt. De opzetspuitstukjes kunt u bewaren in het uitneembare opbergbakje.

Wrijf de handgreep droog, en plaats deze weer op de magnetische houder.

Schoonmaken

Reinig het motordeel regelmatig en uitsluitend met een vochtige doek. Het waterreservoir en de opbergbakje voor de opzetspuitstukjes zijn vaatwasmachine bestendig.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



Dansk

Oral-B Professional Care WaterJet mundskylleapparat fjerner overskydende madrester fra tænderne samtidig med, at tandkødet bliver effektivt masseret. Brug altid WaterJet efter hver tandbørstning.

Læs venligst hele brugsanvisningen grundigt igennem før brug første gang.

Vigtigt

Apparatet skal placeres således at den ikke kan falde i ned vand.

Stikkontakten bør altid være let at komme til.

Check ledningen regelmæssigt for skader.

Et beskadiget apparat bør ikke længere anvendes. Aflever det til et Braun Service Center.

Beskrivelse

- Ⓐ Stråledyse
- Ⓑ Opbevaringsrum til dyser
- Ⓒ Udløsningsknap til stråledyse
- Ⓓ Afbryder
- Ⓔ Vandtryksregulator
- Ⓕ Skydeknap (vand «stop-and-go»)
- Ⓖ Mundskylle motordel
- Ⓗ Vandbeholder (600 ml)

Tekniske data

Strømforsyning: se bunden af ladedelen

Forbrug: 24 W

Sådan bruges mundskylleapparatet

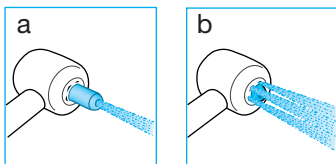
Før du bruger apparatet første gang, skal du fylde vand i vandtanken og lade vandet løbe helt igennem ved at holde mundskylleapparatets motordel over en håndvask.

1. Anbring en af dyserne Ⓐ på motordelen Ⓔ, så den «klikker» på plads. Fyld på ny vand i vandtanken og tilsæt eventuelt mundskyllevand.
2. Tænd for mundskylleapparatet på afbryderen Ⓓ.
(Når du gør det, skal skydeknappen Ⓕ på motordelen ikke være skubbet op.)
3. Indstil det ønskede vandtryk med vandtryksregulatoren Ⓔ (1 = blidt, 5 = kraftigt). Vi anbefaler, at du starter med trin (1), specielt hvis dit tandkød har tendens til at bløde, eller hvis børn bruger mundskylleapparatet.
4. Bøj dig over håndvasken og sæt stråledysen mod dine tænder og gummer. Skub afbryderknappen på motordelen op for at starte vandstrålen.
Hold munden en lille smule åben, så vandet kan løbe ned i håndvasken.

WaterJet har to forskellige former for vandstråler afhængig af, hvordan spidsen holdes:

Enkelt vandstråle:

Strålespidsen i position (a) for at rengøre tænder og mellemrum samt fjerne overskydende madrester.



Multi vandstråler:

Strålespidsen i position (b) for at massere tandkødet og holde det sundt.

Sluk først for vandet ved at føre afbryderen nedad (for at undgå vandsprøjt). Strålen kan nemt skifte fra den ene funktion til den anden ved at trykke strålespidsen ind eller ud. Begynd med enkelt vandstråle. Før vandstrømmen mod tænderne og især mellem tænderne. Masser derefter tandkødet med multi vandstråler.

For at sikre, at vandstrålerne virker er der indbygget en lille si nederst i skaffet. Hvis du mærker at trykket bliver mindre, bør du checke si'en for bundfald og fjerne det ved f.eks. at banke skaffet forsigtigt mod en flad overflade.

Maximal driftstid: 15 minutter

Afkølingstid: 2 timer

Efter brug

Tøm altid vandbeholderen helt.

I modsat fald risikerer du bakteriedannelse i eventuelle vandrester, hvis mundskylleapparatet ikke er i brug i længere tid. Hvis din tandlæge har anbefalet dig at bruge chlorhexidin sammen med mundskylleapparatet,

skal du lade noget vand løbe gennem apparatet efter brug, så du undgår, at der dannes aflejringer af chlorhexidin i apparatet. Sluk for mundskylleapparatet på afbryderen.

Tryk på dysens udløsningsknap for at tage den af motordelen. Dyserne kan opbevares i opbevaringsboksen. Aftør motordelen og anbring den igen på opladebasen.

Rengøring

Aftør baseenheden med en fugtig, opvredet klud. Vandbeholderen og dyseopbevaringsrummene kan afmonteres og tåle maskinopvask.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.



Norsk

Oral-B Professional Care WaterJet tannspylers fjerner gjenværende matpartikler fra tennenes mellomrom og masserer samtidig tannkjøttet effektivt. Bruk alltid tannspyleren etter at du har pusset tennene.

Les hele bruksanvisningen nøye før første gangs bruk.

Viktig

Apparatet må monteres på en slik måte at det ikke kan falle ned i vann.

Støpselet skal alltid være tilgjengelig. Sjekk ledningen av og til for eventuell skade. Et apparat som er skadet eller ikke fungerer skal ikke lenger brukes. Lever det til et autorisert Braun serviceverksted.

Beskrivelse

- Ⓐ Spylermunnstykke
- Ⓑ Oppbevaringsplass for spylermunnstykker
- Ⓒ Utløserknapp for munnstykke
- Ⓓ På/av bryter
- Ⓔ Kontrollskive for vanntrykk
- Ⓕ Skyvebryter (vann «stop and go»)
- Ⓖ Tannspylers motordel
- Ⓗ Vanntank (600 ml)

Spesifikasjoner

Strømkilde: se under bunndeksel

Effektforbruk: 24 W

Bruk av tannspylers

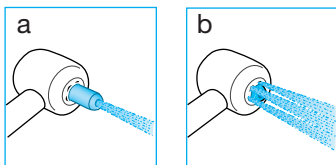
Før første gangs bruk skal vanntanken fylles og la vannet strømme helt igjennom ved å holde tannspylers over en vaskeservant.

1. Fest en av tannspylersmunnstykkene Ⓐ på motordelen Ⓔ til den låses på plass. Fyll vann i beholderen og tilsett munnskyllmiddel om ønskelig.
2. Slå på tannspylers ved å trykke på på/av bryteren Ⓓ. (Når dette gjøres, må ikke skyvebryteren Ⓕ på motordelen være skjøvet opp.)
3. Velg vanntrykk med kontrollskiven for vanntrykk Ⓔ (1 = svakt, 5 = sterkt). Vi anbefaler at du starter med innstilling (1), spesielt hvis tannkjøttet har en tendens til blø eller hvis tannspylers brukes på barn.
4. Bøy deg over vaskeservanten og før munnstykket til tennene og tannkjøttet. Skyv motordelens bryter opp for å starte vannstrålen. Hold munnen litt åpen slik at vannet renner ned i vasken.

Tannspylersens jethoder har to funksjoner avhengig av jethodets posisjon:

Enkel jet:

Jethodet i posisjon (a) for å rengjøre tennene og tennenes mellomrom samt fjerne matrester som sitter vanskelig til



Multi jet:

Jethodet i posisjon (b) for å massere tannkjøttet og bevare det sunt.

Slå først av vannstrømmen ved å skyve bryteren på håndtaket ned (for å unngå utilsiktet spruting av vann). Jetstrålen kan enkelt endres fra den ene funksjonen til den andre ved å trykke jethodet inn eller ut. Start med enkel jet. Før vannstrømmen til tennene og vær spesielt nøye med mellomrommene. Masser så tannkjøttet med multi jet hodet.

For å sikre jet funksjonene, er det lagt inn en liten sil i den nedre del av håndtaket. Merker du at vanntrykket reduseres, undersøk om silen er tettet av partikler og fjern så disse ved. f.eks. forsiktig kakking av håndtaket mot en plan overflate.

Max. brukstid: 15 minutter
Nedkjølingstid: 2 timer

Etter bruk

Tøm alltid vanntanken helt. Ellers kan bakterier samles i det gjenværende vannet hvis produktet ikke blir brukt på en stund. Dersom tannlegen har anbefalt å bruke en klorhexidin oppløsning sammen med tann-

spyleren, må du la litt vann strømme gjennom tannspyleren etter bruk for å forhindre oppbygging av avleiringer.

Trykk på på/av bryteren for å slå av tannspyleren. Tannspyleren vil automatisk slå seg av etter 10 minutter hvis du glemmer å slå den av manuelt. I tilfelle dette skjer må du trykke to ganger på på/av bryteren for å slå den på igjen.

Trykk på jet utløserknappen for munnstykket for å ta av spylermunnstykket. Munnstykkene kan oppbevares i oppbevaringsrommet.

Tørk motordelen tørr og plasser den tilbake på basen.

Rengjøring

Tørk av huset regelmessig med en fuktig klut. Vanntanken og oppbevaringsrommet for tannspylermunnstykker er avtakbare og oppvaskmaskinsikre.

Med forbehold om endring.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Ved slutten av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler.



Svenska

Oral-B Professional Care WaterJet munduschen avlägsnar kvarvarande matpartiklar mellan dina tänder och masserar samtidigt tandköttet. Använd alltid munduschen efter att du borstat dina tänder.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder tandborsten.

Viktigt

Apparaten måste monteras på ett sätt, så att den inte kan falla ned i vatten.

Kontakten ska alltid vara tillgänglig.

Kontrollera regelbundet sladden för skador.

En skadad eller icke fungerande tillbehör ska inte längre användas. Ta den till ditt närmsta Braun Service Centre.

Beskrivning

- Ⓐ Munstycke för mundusch
- Ⓑ Förvaringsbehållare för munstycken
- Ⓒ Startknapp för munstycket
- Ⓓ På/av strömbrytare
- Ⓔ Kontrollratt för vattentrycket
- Ⓕ Glidströmbrytare
- Ⓖ Motordel till munduschen
- Ⓗ Vattentank (600 ml)

Specifikationer

Strömkälla: Se botten av motordelen

Effektförbrukning: 24 W

Att använda mundusch

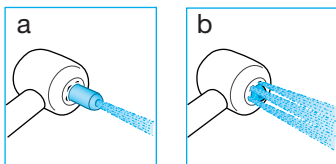
Innan du använder munduschen för första gången, fyll vattenbehållaren med vatten, håll den över handfatet, och låt vattnet rinna igenom.

1. Sätt fast ett munstycke Ⓐ på motordel Ⓔ så att det klickar på plats. Fyll vattenbehållaren med vatten och tillsätt munsköljmedel om så önskas.
2. Sätt på munduschen genom att trycka på på /av strömbrytaren Ⓓ. (När detta görs får inte strömbrytaren Ⓕ på motordelen vara ställd uppåt.)
3. Välj vattentryck med kontrollratten Ⓔ (1 = svagt, 5 = starkt). Vi rekommenderar att du börjar med läge (1), speciellt om ditt tandkött tenderar att blöda, eller om barn använder munduschen.
4. Böj dig över handfatet och för munstycket till tänderna och tandköttet. För glidströmbrytaren uppåt för att starta vattenströmmen. Håll munnen lite öppen så att vattnet kan rinna ner i handfatet.

Munduschen har två användningsområden beroende på placeringen av jet tip:

Mono-stråle:

Munstycket i position (a) rak vattenström för rengöring av specifika områden.



Roterande stråle:

Munstycket i position (b) för generell rengöring och tandköttsmassage. Vattenströmmens roterande rörelse och dess mikrobubblor är utformade för att enkelt komma åt under tandköttskanten.

Stäng först av vattenströmmen genom att föra strömbrytaren nedåt (för att undvika oavsiktlig vattenavgivning). Munstyckets kan lätt användas för de olika funktionerna genom att trycka munstycket ut och in. börja med mono-strålen. För vattenstrålen över tänderna och speciellt mellan tänderna. Massera sedan tandkötet med den roterande strålen.

För att säkerställa jet funktionen, är en litet filter monterat i den nedre delen av handtaget. Om du upplever ett minskat vattentryck, kontrollera att filtret inte är igensatt. Tag bort ev. skräp genom att försiktigt knacka handtaget mot en slät yta.

Max. användningstid: 15 minuter
Nedkyllningstid: 2 timmar

Efter användning

Töm alltid vattenbehållaren helt. Annars kan bakterier samlas i vattnet som finns kvar i behållaren, om produkten inte används under en tid. Skulle din tandläkare rekommenderat att du använder en klorhexedin lösning med din mundusch, låt lite vatten rinna igenom munduschen efter användning med klorhexedin, för att förhindra avlagringar. Tryck på på/av strömbrytaren för att stänga av munduschen.

För att ta av munstycket från motordelen, tryck på knappen för att lossa munstycket. Munstycken kan förvaras i förvaringsbehållaren. Torka motordelen till och placera den på laddenheten igen.

Rengöring

Rengör höljet regelbundet med en fuktig trasa. Vattenbehållaren och förvaringsbehållaren för munstyckena är avtagbara och är maskindiskbara.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.



Suomi

Oral-B Professional Care WaterJet Suusuihku poistaa loput ruoantähteet hampaiden väleistä, hieroen samalla tehokkaasti ikeniä. Käytä aina hampaiden harjaamisen jälkeen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Tärkeää

Aite on oltava asetettuna tavalla, joka estää sen joutumista veteen.

Pistoke tulee aina olla helposti saatavilla. Tarkista säännöllisin välein, että johto ei ole vaurioitunut. Toimita viallinen laite valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Viallista johtoa tai laitetta ei saa käyttää.

Laitteiden osat

- Ⓐ Suutin
- Ⓑ Suuttimien säilytyslokero
- Ⓒ Suuttimen irrotuspainike
- Ⓓ Käynnistys/pysäytys-kytkin
- Ⓔ Vedenpaineen säädin
- Ⓕ Liukukytkin (vesi päälle/pois)
- Ⓖ Runko-osa
- Ⓗ Vesisäiliö (600 ml)

Tekniset tiedot

Verkkojännite: katso laitteen pohjasta

Teho: 24 W

Hammasvälisuihkun käyttö

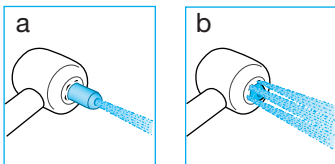
Ennen hammasvälisuihkun käyttöönottoa täytä vesisäiliö ja anna veden virrata läpi pitämällä laitteen runko-osaa pesualtaan yläpuolella.

1. Aseta suutin Ⓐ runko-osaan Ⓔ, niin että se loksahtaa paikoilleen. Täytä vesisäiliö vedellä, ja lisää halutessasi suuvettä.
2. Käynnistä hammasvälisuihku painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä Ⓓ (runko-osan liukukytkin Ⓕ ei saa työntää yläasentoon).
3. Valitse vedenpaineen säätimestä sopiva teho Ⓔ (1 = hellävarainen, 5 = voimakas). Käytön alussa suositellaan säätämistä ykköselle, varsinkin jos ikenet vuotavat helposti verta tai jos lapset käyttävät hammasvälisuihkuja.
4. Kumarru pesualtaan Ⓔ yläpuolelle ja ohjaa vesisuihku hampaisiin ja ikeniin. Työnnä vesisuihkun valintakytkin ylös, jolloin vesisuihku käynnistyy. Pidä suuta hieman auki, niin että vesi valuu pesualtaaseen.

Voit valita kahdesta eri toiminnosta:

Suora suihku

(a) hampaiden ja hammasvälien puhdistukseen.



Hierova suihku

(b) ikenien hierontaa ja suun terveyden ylläpitämiseen.

Veden roiskimisen välttämiseksi sulje ensin vesivirta painamalla liukukytkin alas. Suusuihkun toimintojen vaihtaminen käy kätevästi painamalla suuttimen päätä (sisään/ulos). Aloita suoralla suihkulla ja ohjaa vesisuihkua hampaita pitkin, keskittyen erityisesti hampaiden väleihin. Lopuksi käytä hierovaa suihkua ikenien terveyden ylläpitämiseen.

Suusuihkun toimivuuden varmistamiseksi varren alaosassa on pieni sisäänrakennettu siivilä. Jos vesisuihkun teho heikkenee, poista mahdolliset siivilään jääneet tähteet koputtamalla vartta varovaisesti esim. tasaista pintaa vasten.

Toiminta-aika: 15 minuuttia
Jäähtymisaika: 2 tuntia

Käytön jälkeen

Tyhjennä vesisäiliö aina kokonaan. Säiliöön jäljelle jääneeseen veteen saattaa kerääntyä bakteereita, jos laitetta ei käytetä vähään aikaan. Jos hammaslääkärisi on suositellut käytettäväksi hammasvälisuihkussa jotain

hoitoliuosta, juoksuta vettä laitteen läpi käytön jälkeen, ettei mitään kerääntymiä pääse muodostumaan.

Sulje hammasvälisuihku painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä.

Irrota suutin painamalla irrotuspainiketta. Suutinta voidaan säilyttää suuttimien säilytyslokerossa. Pyyhi runko-osa kuivaksi ja aseta se paikalleen latauslaitteeseen.

Puhdistus

Pyyhi runko-osat ja latauslaite säännöllisesti kostealla liinalla. Vesisäiliö ja suuttimien säilytyslokerot ovat irrotettavia ja ne voidaan pestä astianpesukoneessa.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Ελληνικά

Το Oral-B Professional Care WaterJet (πίδακας νερού) αφαιρεί υπολείμματα τροφών ανάμεσα στα δόντια, ενώ κάνει ταυτόχρονα μασάζ στα ούλα σας. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον πίδακα νερού αφότου έχετε βουρτσίσει τα δόντια σας.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Προσοχή

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να πέσει μέσα στο νερό. Πρέπει να υπάρχει πάντοτε πρόσβαση στη πρίζα. Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο παροχής ρεύματος για τυχόν βλάβες. Συσκευή με βλάβες ή που δεν λειτουργεί πλέον δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται. Επισκευάστε τη σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης της Braun (Braun Service Centre).

Περιγραφή

- Ⓐ Ακροφύσιο καταιονισμού
- Ⓑ Τμήμα καταιονισμού
- Ⓒ Κουμπί απελευθέρωσης του ακροφυσίου καταιονισμού
- Ⓓ Διακόπτης ανοίγματος/κλεισίματος της συσκευής
- Ⓔ Περιστρεφόμενος επιλογέας της πίεσης του ρεύματος νερού
- Ⓕ Κυλιόμενος διακόπτης (εκτόξευση ή μη του ρεύματος του νερού)
- Ⓖ Στέλεχος (λαβή) της συσκευής καταιονισμού
- Ⓗ Δοχείο νερού (περιεκτικότητας 600 ml)

Χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία: Βλέπε κάτω μέρος συσκευής καταιονισμού

Ισχύς εισόδου: 24 W (βαττ)

Χρήση του καταιονιστή

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή καταιονισμού για πρώτη φορά, γεμίστε το δοχείο νερού και αφήστε το νερό να διατρέξει πλήρως την συσκευή κρατώντας το στέλεχος αυτής πάνω από ένα νιπτήρα.

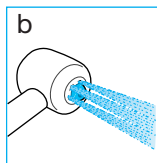
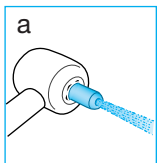
1. Συνδέστε ένα από τα ακροφύσια καταιονισμού Ⓐ στο στέλεχος της συσκευής Ⓒ μέχρι να σταθεροποιηθεί πλήρως. Γεμίστε το δοχείο με νερό και προσθέστε (εάν επιθυμείτε) κάποιο στοματικό διάλυμα.
2. Ανοίξτε την συσκευή καταιονισμού πιέζοντας τον διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος Ⓓ. (Όταν ανοίγετε την συσκευή ο κυλιόμενος διακόπτης Ⓔ παροχής του ρεύματος νερού στο στέλεχος δεν θα πρέπει να ωθείται προς τα πάνω.)
3. Επιλέξτε την πίεση του ρεύματος νερού με την βοήθεια του βαθμολογημένου περιστρεφόμενου επιλογέα πίεσης Ⓔ (1 = ήπιο ρεύμα, 5 = δυνατό ρεύμα). Συνιστάται να ξεκινήσετε τοποθετώντας τον επιλογέα στην θέση (1), και ιδιαίτερα εάν τα ούλα σας παρουσιάζουν τάση αιμορραγίας ή εάν η συσκευή καταιονισμού πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.

4. Σκύψτε πάνω από τον νιπτήρα του μπάνιου σας και κατευθύνετε το ακροφύσιο καταιονισμού προς τα δόντια και τα ούλα σας. Ωθήστε τον κυλιόμενο διακόπτη του στελέχους προς τα πάνω, ώστε να ξεκινήσει η παροχή του ρεύματος νερού. Το στόμα σας να παραμένει ελαφρά ανοιχτό ώστε οι περισσειες του νερού να «τρέχουν» (ρέουν) προς τα έξω στον νιπτήρα.

Ο πίδακας νερού προσφέρει δύο διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με τη θέση της κορυφής του πίδακα:

Μονός πίδακας:

Θέσατε τον πίδακα στη θέση (α) για να καθαρίσετε τα δόντια και τα διαστήματα ανάμεσα στα δόντια και να απομακρύνετε τυχόν υπολείματα τροφών.



Πολλαπλός πίδακας:

Θέσατε τον πίδακα στη θέση (b) για να κάνετε μασάζ στα ούλα και να διατηρήσετε την υγεία τους.

Πρώτα, θέσατε τον πίδακα νερού εκτός λειτουργίας γλιστρώντας τη λαβή μέχρι να κουμπώσει (για να αποφύγετε αθέλητη εκροή νερού). Η λειτουργία του πίδακα μπορεί εύκολα να αλλάξει

πιέζοντας την κορυφή του μέσα και έξω. Ξεκινήστε με τον απλό πίδακα. Οδηγείστε την κατεύθυνση του νερού προς τα δόντια και κυρίως στα μεσοδόντια διαστήματα. Μετά κάντε μασάζ στα ούλα σας με τον πολλαπλό πίδακα.

Για να εξασφαλίσετε ότι ο πίδακας λειτουργεί, ένα μικρό κόσκινο έχει ενσωματωθεί στο κάτω άκρο του άξονα. Εάν παρατηρήσετε μείωση στη πίεση του νερού, ελέγξτε το μικρό κόσκινο για τυχόν υπολείμματα και αφαιρέστε τα, χτυπώντας για παράδειγμα ελαφρά τον άξονα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας: 15 λεπτά

Χρόνος ψυξεως της συσκευής: 2 ώρες

Μετά την χρήση της συσκευής καταιονισμού

Αδειάζετε πάντα το δοχείο νερού πλήρως. Διαφορετικά υπάρχει πιθανότητα να αναπτυχθούν βακτήρια στο εναπομένον νερό, εφόσον η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για σημαντικό χρονικό διάστημα. Εάν ο οδοντίατρος σας έχει συστήσει την χρήση διαλύματος χλωρεξιδίνης με την συσκευή καταιονισμού, τότε αφήστε ορισμένη ποσότητα νερού να διατρέξει την συσκευή, ώστε να αποφευχθεί ο σχηματισμός ιζήματος (αλάτων).

Πατήστε το διακόπτη ανοίγματος/κλεισίματος της συσκευής για να την κλείσετε.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο καταιονισμού πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης αυτού. Τα ακροφύσια καταιονισμού μπορούν να αποθηκεύονται στον διαθέσιμο για τον σκοπό αυτό, χώρο της συσκευής. Στεγνώστε το στέλεχος και τοποθετήστε το πίσω στην βάση του.

Καθαρισμός της συσκευής

Καθαρίζετε περιοδικά την συσκευή με ένα υγρό πανί.

Το δοχείο νερού και ο αποθηκευτικός χώρος για τα ακροφύσια καταιονισμού μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν με ασφάλεια σε ηλεκτρικό πλυντήριο πιάτων.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.



Türkçe

Oral-B Professional Care WaterJet dişetleri-nize etkili bir şekilde masaj yaparken diş aralarınızda kalan yiyecek artıklarını da temizler. WaterJet'i daima dişlerinizi fırçaladıktan sonra kullanınız.

Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Önemli

Cihazı suya düşmeyecek şekilde monte edin. Fiş daima ulaşılabilir bir yerde olmalıdır. Hasara karşı cihazın elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar görmüş ya da düzgün çalışmayan cihazınızı kullanmayıp en yakın yetkili Braun servisine götürünüz.

Tanımlamalar

- Ⓐ Ağız duşu başı
- Ⓑ Ağız duşu başı saklama bölümü
- Ⓒ Ağız duşu başı çıkarma düğmesi
- Ⓓ Açma/kapama düğmesi
- Ⓔ Su basıncı kontrol düğmesi
- Ⓕ Ağız duşu düğmesi
- Ⓖ Ağız duşu gövdesi
- Ⓗ Su haznesi (600 ml)

Özellikleri

Güç kaynağı: Gövdenin alt bölümüne bakınız
Cihaza giren voltaj: 24 V

Ağız duşunun kullanımı

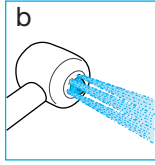
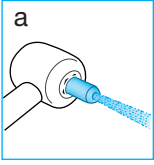
Ağız duşunu ilk olarak kullanmadan önce su haznesini doldurunuz ve ağız duşu gövdesini bir lavabonun üzerinde tutarak suyun tamamen boşalmasını sağlayınız.

1. Ağız duşu başlarından Ⓐ birini gövdeye Ⓔ kilitlemeye kadar yerleştiriniz. Su tankını suyla doldurunuz ve isteğinize bağlı olarak ağız gargarası ekleyiniz.
2. Açma/kapama düğmesine Ⓓ basarak ağız duşunu çalıştırınız. (Bunu yaparken gövdenin üzerindeki ağız duşu düğmesinin Ⓕ yukarı kalkmamasına dikkat ediniz.)
3. Baskı kontrol düğmesini Ⓔ kullanarak, su basıncı ayarını yapınız (1 = hafif, 5 = kuvvetli). Diş etleriniz kanamaya eğilimli ise veya cihazı çocuklar kullanıyorken, fırçalamaya (1) hız ayarı ile başlanmasını öneririz.
4. Lavaboya eğiliniz ve ağız duşunu dişlerinize ve dişetlerinize tutunuz. Cihazın gövdesi üzerinde bulunan ağız duşu düğmesini kaydırarak su akışını başlatınız. Suyun lavaboya akmasını sağlamak için ağızınızı hafifçe açık tutunuz.

Ağız duşu başı iki farklı su püskürtme fonksiyonuna sahiptir:

Tekli jet:

(a) pozisyonu, dişler, diş araları ve diş aralarında zor temizlenen yiyecek artıklarını temizlemek içindir.



Çoklu jet:

(b) pozisyonu, dişetlerine masaj yapmak ve onları sağlıklı tutmak içindir.

İlk önce, gövdedeki açma/kapama düğmesini aşağıya çekerek su akışını kapatınız (istenmeyen su akışını önlemek için). Jet ucuna içeri ve dışarı doğru basarak bir fonksiyondan diğerine geçebilirsiniz. Tekli jet ile başlayıp su akışını dişlere ve diş aralarına doğru yönlendiriniz. Daha sonra da dişetlerine masaj yapmak için çoklu jet fonksiyonuna geçiniz.

Jet fonksiyonlarının çalışabilmesi için ağız duşu başının şafta alt taraftan bağlı olması gerekir. Su baskısının azaldığını hissederseniz, uçta tortu olup olmadığını kontrol edip temizleyiniz (örn. dikkatlice düz bir yüzeye vurarak).

Maksimum işlem zamanı: 15 dakika
Cihazın soğuması için gereken zaman: 2 saat

Kullandıktan sonra

Her kullanımdan sonra mutlaka su tankını tamamen boşaltınız. Aksi takdirde, cihazın belli bir süre kullanılmaması durumunda, su tankında kalan su bakterilerin oluşmasına

sebeplenecektir. Diş hekiminiz ağız duşunda klor bileşimli bir solüsyon kullanmasını önerdiyse, cihazı kullandıktan sonra bir miktar suyun ağız duşuna akmasına izin vererek tortu oluşmasını önleyiniz. Açma/kapama düğmesine basarak ağız duşunu kapatınız.

Ağız duşu başını çıkarmak için, çıkarma düğmesine basınız. Ağız duşu başları, saklama bölümünde saklanabilir. Şarj edilebilir gövdeyi kurulaştırınız ve şarj ünitesine yerleştiriniz.

Temizleme

Cihazın gövdesini düzenli aralıklarla nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Su tankı ve ağız duşu başı saklama bölümü ayrılabilir ve bulaşık makinasında yıkanabilir.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Braun_infoline@Gillette.com

Русский

Ирригатор Oral-B Professional Care WaterJet удаляет оставшиеся между зубами частицы пищи и массирует десны. Всегда используйте ирригатор после чистки зубов щеткой.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования.

Важно

Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы на него не попадала вода.

Вилка должна всегда быть доступна. Периодически проверяйте шнур электропитания на повреждение. Если шнур поврежден, его следует сразу отключить от электрической сети и обратиться в Сервис-центр Braun. Поврежденным или нефункционирующим устройством пользоваться не следует.

Описание

- Ⓐ Насадка-душ
- Ⓑ Контейнер для сменных насадок-душей
- Ⓒ Кнопка освобождения насадки-душа
- Ⓓ Переключатель включено/выключено
- Ⓔ Регулятор напора воды
- Ⓕ Переключатель включения и выключения воды
- Ⓖ Ручка ирригатора
- Ⓗ Контейнер для воды (600 ml)

Спецификация

Электропитание: см. на дне зарядного устройства

Потребляемая мощность: 24 W

Использование ирригатора

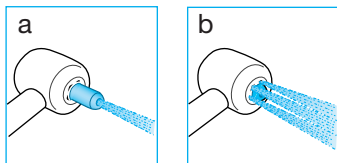
Перед первым использованием ирригатора, заполните контейнер для воды, и пропустите всю воду полностью через устройство, держа ручку ирригатора над раковиной.

1. Вставьте одну из сменных насадок-душей Ⓐ в ручку ирригатора Ⓖ до щелчка. Вновь наполните водой контейнер для воды и добавьте ополаскиватель для полости рта, по желанию.
2. Включите ирригатор нажатием на переключатель включено/выключено Ⓓ. (При этом переключатель включения и выключения воды Ⓕ на ручке не должен быть включен, т.е. находиться в верхнем положении.)
3. С помощью регулятора напора воды Ⓔ выберите давление водяной струи (1 = нежное, 5 = сильное). Мы рекомендуем, чтобы Вы начали с самого низкого значения (1), особенно, если ваши десны имеют склонность кровоточить или если ирригатором пользуется ребенок.
4. Наклонитесь над раковиной и направьте насадку-душ на Ваши зубы и десны. Передвиньте переключатель на ручке вверх для включения водной струи. Слегка приоткройте рот, чтобы вода стекала в раковину.

Насадка-душ имеет два режима работы, которые выбираются при помощи переключателя на насадке ирригатора:

Монопоток:

Передвиньте переключатель в положение (а) для чистки зубов и межзубных промежутков, а также для удаления остатков пищи.



Турбопоток:

Передвиньте переключатель в положение (b) для массажа десен.

Прежде чем выполнить это выключите водную струю, переведя переключатель на ручке ирригатора вниз (для). Ирригатор может легко переключаться из одного режима в другой в любое время. Начинайте с монопотока, направляя струю на зубы и, особенно, межзубные промежутки. После помассируйте десны с помощью турбопотока.

Для получения наилучших результатов в нижнюю часть контейнера для воды встроен маленький фильтр.

Если Вы заметите, что давление воды снизилось, проверьте, не засорился ли фильтр. Для очистки фильтра снимите контейнер и осторожно постучите им по гладкой поверхности.

Максим. время использования: 15 минут
Время охлаждения: 2 часа

После использования

Всегда полностью освобождайте контейнер для воды.

В противном случае, если не пользоваться устройством в течение некоторого времени, в остающейся воде могут размножаться бактерии. Если Ваш стоматолог рекомендовал использовать раствор хлоргексидина с вашим ирригатором, обязательно промойте после этого ирригатор водой, для предотвращения образования осадка.

Чтобы снять насадку-душ, нажмите кнопку освобождения насадки-душа. Насадки-души могут храниться в контейнере. Протрите ручку ирригатора насухо и поставьте ее обратно на место.

Чистка

Корпус нужно регулярно чистить влажной тканью.

Контейнер для воды и съемные отделения для насадок-душей можно мыть в посудомоечной машине.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Ирригатор,
Сделано в Германии, Браун ГмБХ,
Braun GmbH, Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

التنظيف

غير مصرحين بذلك وفي حال عدم استعمال قطع براون الأصلية.

يصح الضمان ساري المفعول عند تثبيت تاريخ الشراء بوضع ختم البائع وتوقيعه على بطاقة الضمان وبطاقة التسجيل.

يغطي هذا الضمان كل الدول التي يتم تزويد هذا الجهاز إليها سواء بواسطة شركة براون أو موزعها المعتمد وحيثما لا توجد قيود على الاستيراد أو أية قوانين أخرى تعيق أو تمنع تقديم الخدمة بموجب الضمان.

لا تؤثر الخدمة المقدمة بموجب الضمان على تاريخ انتهاء مفعول الضمان. ينتهي الضمان على القطع أو الأجهزة المستبدلة بأكملها عند انتهاء مفعول هذا الضمان.

في حال المطالبة بموجب هذا الضمان، يجب تقديم الجهاز بأكمله (وحدة الشحن والمقبض) مع بطاقة الضمان السارية المفعول إلى البائع، أو يمكنك إرسال الجهاز وبطاقة إلى أقرب مركز لخدمة عملاء براون.

جميع المطالبات الأخرى، بما فيها المتعلقة بالأضرار الناتجة عن هذا الضمان، مرفوضة إلا إذا كانت مسؤوليتنا الزامية قانونياً. المطالبات الناتجة عن اتفاقية البيع مع البائع لا تتأثر بهذا الضمان.

تظف الجهاز بشكل منتظم بقطعة قماش مبللة. وعاء الماء وقسم الفرشاة وقسم المنافث جميعها قابلة للإزالة ويمكن وضعها بأمان في غسالة الصحون. المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

الضمان

نحن نعطي ضماناً على المنتج لمدة عامين كاملين من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان، سنزيل مجاناً أي خلل في الجهاز ناتج عن عيوب في المواد أو التصنيع إما بإصلاح القطع أو استبدالها أو باستبدال الجهاز كله حسب ما نراه مناسباً. هذا الضمان لا يغطي التلف الناتج عن سوء الإستعمال (التشغيل بالتيار/ الفولتاج الكهربائي غير الصحيح، وصل الجهاز إلى مصدر طاقة غير مناسب، الكسح، الإهتراء الطبيعي وأي خلل يكون تأثيره تافهاً على قيمة أو عمل الجهاز. يصبح الضمان لاغياً إذا تم إصلاح الجهاز بواسطة أشخاص

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "313" – The product was manufactured in week 13 of 2003.

صنعت في ألمانيا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المؤلف من 5 أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير إلى الرقم الأخير في عام الصنع. في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع المعين مثال: «313» – تم صنع المنتج في الأسبوع 13 من عام 2003.

لضمان حسن عمل وظائف البخاخ، تم وضع مصفاة صغيرة في الطرف السفلي لأنبوب الماء. إذا شعرت بانخفاض ضغط الماء، إغص المصفاة ونظفها، وذلك بنقرها بلطف على مكان مسطح على سبيل المثال.

الزمن الأقصى للتشغيل: ١٥ دقيقة.
الزمن اللازم ليبرد الجهاز: ساعتان.

بعد الاستعمال

دائماً أفرغ وعاء الماء بشكل كلي، لأن الجراثيم يمكن أن تتراكم في الماء المتبقي عند عدم استخدام الجهاز لبعض الوقت. إذا نصحك طبيب الأسنان باستعمال محلول كلوروكسيدين مع جهاز التروية، دع بعض الماء يجري عبر جهاز التروية بعد استعماله مع الكلوروكسيدين، وذلك لمنع تراكم أية ترسبات.

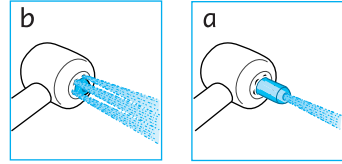
إضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء لإطفاء جهاز التروية.
لإزالة منفت التروية، إضغط على زر تحرير المنفت. يمكن حفظ المنفت في قسم المناقت.
إمسح المقبض لتحقيقه ثم أعده إلى قاعدته.

تدقق الماء. يجب إبقاء فك مفتوحاً قليلاً للسماح للماء بالجريان إلى داخل حوض المغسلة.

النظام المائي خيفتان تعتمدان على وضعية طرف البخاخ:

تدقق الماء العادي اللطيف:

طرف البخاخ في الوضعية (b) لتنظيف الأسنان والفراغات ما بين الأسنان وإزالة بقايا الطعام العالقة.



تدقق الماء المتعدد:

طرف البخاخ في الوضعية (b) لتدليك اللثة والمحافظة على صحتها.
قم أولاً بقطع تدفق الماء بتحريك المفتاح إلى الأسفل (لتجنب رش المياه)، يمكنك بسهولة تغيير وظيفة البخاخ من واحدة إلى الأخرى بالضغط على طرف البخاخ للداخل أو للخارج. ابدأ بالتدقق العادي ووجه تدفق الماء إلى الأسنان وخصوصاً الفراغات ما بين الأسنان. ومن ثم ذلك اللثة باستخدام تدفق الماء المتعدد.

Oral-B Professional Care WaterJet

يزيل البيخاخ المائي بقايا الطعام من بين الأسنان، ويقوم أيضاً بتدليك اللثة. استخدام النظام المائي دائماً بعد تنظيف أسنانك بالفرشاة.

يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل الإستعمال لأول مرة.

هام

يجب أن يكون المأخذ الكهربائي في متناول اليد دائماً. يتم الكشف دورياً على السلك الكهربائي للتأكد من سلامته. لا يجب استخدام أي جهاز معطل أو لا يعمل. حذره إلى مركز صيانة براون.

الوصف

المواصفات
تزويد الطاقة: أنظر أسفل الهيكل.
القدرة الداخلة: ٢٤ واط.

إستعمال جهاز التروية أوكسي جت

قيل استعمال الجهاز لأول مرة، إملأ وعاء الماء ودع الماء يتدفق قليلاً وذلك برفع مقبض التروية فوق حوض المغسلة.

١ - ثبتت أحد متافث التروية ⑨ على المقبض حتى يتزل بإحكام في مكانه. إملأ خزان الماء بالماء وأضع غسول الفم، إذا رغبت.

٢ - قم بتشغيل جهاز التروية بالضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء الأزرق. (عند القيام بذلك، يجد عدم دفع المفتاح المنزلق على المقبض إلى الأعلى.)

٣ - إحترضغط الماء بواسطة قرص التحكم بالضغط ⑥ (1 = معتدل، 5 = قوي). تتصحك بالبدء بالعبارة 1، خصوصاً إذا كانت لثتك معرضة للترف أو كان الأطفال يستعملون جهاز التروية.

٤ - إنحن فوق حوض المغسلة ومرر المنفت على أسنانك ولثتك. أزلق مفتاح المقبض إلى الأعلى لبدء

- ① منفث التروية
- ② قسم المنافث
- ③ زر تحرير المنفت
- ④ مفتاح التشغيل/الإطفاء
- ⑤ قرص التحكم بضغط الماء
- ⑥ المفتاح المنزلق (وقف وتدفع الماء)
- ⑦ مقبض التروية
- ⑧ وعاء التروية (٦٠٠ مل)

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschriften für Deutschland und Österreich können Sie unter 00800/27286463 (gebührenfrei) erfragen. Rufnummer für die Schweiz: 0844-884010, für Belgien: 02-711 92 11.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send

the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brochettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier de la garantie pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre de service clientèle Braun agréé.

Español

Garantía

Aseguramos dos años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del período de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y / o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad ó reemplazándola por una nueva.

Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun.

Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso ó uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas ó por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el período de garantía, por favor entregue ó envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio post venta autorizado Braun.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos após a data da aquisição. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia é extensível a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou pelo seu distribuidor licenciado.

Esta garantia não contempla: avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal na utilização (especialmente no que concerne às recargas) bem como defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho. Esta garantia torna-se inválida no caso das reparações serem efectuadas por pessoas não autorizadas ou quando sejam utilizadas peças ou acessórios não originais da Braun.

Em caso de reclamação, contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo ou envie-o, juntamente com o talão de compra original, para os Serviços de Assistência Técnica da Braun.

Italiano

Garanzia

Forniamo una garanzia, valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio

conseguenti a difetti di fabbrica, o riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio.

Questa garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato.

Questa garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento – in particolare delle testine – e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

Per usufruire del servizio durante il periodo di garanzia, portare o spedire il prodotto con la ricevuta d'acquisto (fattura, ricevuta o scontrino fiscale) ad un Centro di Assistenza Braun autorizzato.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van onderdelen of het omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door Braun erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw originele aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Dansk

Garanti

Der ydes to års garanti på dette produkt. Garantien træder i kraft på datoen for købet. I garantiperioden udbedrer vi gratis mangler ved apparatet opstået på grund af fejl i materialer eller fabrikation, enten ved reparation eller ved at erstatte hele apparatet, efter vores valg.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor apparatet sælges af Braun eller de af Braun udpegede forhandlere.

Denne garanti dækker ikke: skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller brug af især børstehovederne samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien gælder ikke, hvis reparationer foretages af uautoriserede personer, og hvis der ikke anvendes originale Braun-reservedele.

For at få service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med kvitteringen til et autoriseret Braun-servicecenter.

Norsk

Garanti

Vi gir to års garanti på produktet, regnet fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette feil på produktet som skyldes materialfeil eller produksjonsfeil, enten ved reparasjon eller ombytte av produktet, dersom vi finner dette hensiktsmessig.

Denne garantien gjelder i alle land der apparatet leveres av Braun eller en godkjent distributør.

Denne garantien dekker ikke: Skader som skyldes feil bruk, normal slitasje – dette gjelder spesielt børstehodene – eller bruk og defekter som har liten eller ingen betydning for apparatets verdi eller praktisk bruk. Garantien er ikke gyldig hvis apparatet forsøkes reparert av ikke-autoriserte personer, og hvis det ikke brukes originale deler fra Braun.

For service i garantitiden må du levere inn eller sende hele produktet sammen med en gyldig kjøpskvittering til et autorisert Braun-serviceverksted.

Svenska

Garanti

Vi ger 2 års garanti från och med inköpsdagen. Under garantiperioden åtgärdar vi, utan kostnad, eventuella brister som orsakats av bristfälligt material eller tillverkningsfel. Detta sker antingen genom reparation eller byte av hela apparaten, efter bedömning av Braun.

Denna garanti gäller samtliga länder där denna apparat säljs av Braun eller deras distributörer.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage, särskilt på borsthuvudena, eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Denna garanti blir ogiltig om reparation utförs av ej auktoriserade personer eller om Brauns originaldelar inte används.

För att få service under garantiperioden lämnar eller skickar du in hela apparaten tillsammans med inköpskvittot till återförsäljaren eller ett auktoriserat Braun servicecenter.

Suomi

Takuu

Tuottoen takuu on voimassa kahden vuoden ajan hankintapäivästä. Korjaamme tämän takuuajan kuluessa maksutta laitteessa ilmenevät materiaali- tai työviat, joko korjaamalla laitteen tai vaihtamalla sen kokonaan uuteen.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa Braun tai sen hyväksymä jälleenmyyjä myy tätä laitetta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta erityisesti harjaspäiden suhteen. Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Tämä takuu raukeaa, jos valtuuttamaton henkilö on tehnyt korjaustyön tai jos alkuperäisiä Braun-osia ei ole käytetty.

Takuuhuollon saaminen edellyttää, että laite viedään tai lähetetään valtuutettuun Braun-huoltoilikeeseen yhdessä myyntikuitin kanssa.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 210 9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей. Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию. В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;

- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Garantie/Kundendienststellen**Guarantee and Service Centers****Bureaux de garantie et centrales service après-vente****Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio****Entidade de garantia e centros de serviço****Uffici e sede centrale del servizio clienti****Garantiebureaux en service-centrales****Garantikontorer og centrale serviceafdelinger****Garanti og servicecenter****Servicekontor och centrala kundtjänstplatser****Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta****Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών****Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri****Гарантийные и сервисные центры****مراكز الكفالات والصيانة****Deutschland****Deutschland**

Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.ohG

Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Serviços & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto, Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801 - 3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P. O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latinterterhservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 67 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 88 88

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2º A,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road opposite to Fetihi center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02- 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG,
Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Novack Servis Bratislava
Trhová ul.
841 02 Bratislava IV
☎ 02 /64 46 36 43

Slovenija

Iskra Prins d.d.
Cesta dveh cesarjev 403
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street, Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie

Generale d'Equipement Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
34398 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall, Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcellino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030

Oral-B Professional Care WaterJet MD 15 A

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti
Κάρτα εγγυήσεως
Гарантийный талон

بطاقة تأمين دولية

Oral-B Professional Care WaterJet MD 15 A

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registro
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Κάρτα καταχώρησης
Регистрационная карточка
بطاقة التسجيل

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e morada completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστού
Место покупки

الاسم والعنوان الكامل للمشتري

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع